

Una deuda con nuestra historia

En abril de 2023 se cumplen cuarenta y tres años de la edición del primer número de *Arquitectura y Urbanismo*. La revista, junto a sus análogas de otras facultades, conforman el sistema de publicaciones científico- técnicas de la universidad, con una historia compartida, aunque con identidad y autonomía propias.

Arquitectura y Urbanismo surge como resultado de una valiosa experiencia editorial acumulada a lo largo de varios años por el colectivo docente de la Escuela de Arquitectura de La Habana, que sin lugar a dudas, preparó el camino de la que ha llegado hasta hoy.

Los antecedentes más cercanos se ubican entre los años 1965 y 1966, cuando aparece el “Boletín de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de La Habana” que, en sus escasos cinco números, y con la participación de profesores de gran prestigio, asumió, entre otras, la función de suplir la carencia de literatura extranjera que dejó de entrar al país después del triunfo de la Revolución. Le sucedieron dos series, dirigidas, al igual que la anterior, por Roberto Segre; la revista “Actualidades Científico Técnicas de la Arquitectura” y “Tecnología. Serie 4/ Arquitectura”, dedicadas a divulgar diferentes temas de la profesión, tanto nacionales, como internacionales, así como la actividad científica del claustro. Ya en 1976, cuando la Facultad de Tecnología de la UH, pasa a constituirse en el Instituto Superior Politécnico José Antonio Echeverría (ISPJAE), la entidad recién fundada crea la revista “Ciencias Técnicas”, que incluyó, entre otras, la Serie “Arquitectura y Urbanismo” (1977-1979). [1]

Sin embargo, resulta de interés resaltar la influencia que, para algunos autores, tuvo una publicación anterior [1-3], promovida por la Asociación de Estudiantes de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de La Habana, y en la que colaboraron algunos de los miembros más reconocidos y progresistas del claustro. Se trata de la revista “Espacio” (1952-1955), que con inteligencia y valor, asumió una postura crítica en relación con los problemas profesionales, académicos, sociales y políticos de su momento, diferenciándose de la instituida “Revista del Colegio de Arquitectos”, lo que sentó un singular precedente dentro de las publicaciones académicas en el país.

A pesar del tiempo transcurrido, muchos de los artículos publicados en estas revistas aun mantienen su vigencia y originalidad, como legítimo testimonio de un periodo muy fructífero del pensamiento y la acción de profesores, estudiantes, e intelectuales de la Escuela de Arquitectura de La Habana, cuyo estudio y valoración invitan a nuevas lecturas.

Con tales precedentes, en abril de 1980, nace la “Revista Científica de Arquitectura y Urbanismo”, que desde sus inicios contó con la presencia de prestigiosos académicos en su colectivo editorial. Sus sucesivos directores fueron los Doctores- arquitectos Mario Coyula Cowley, Ángela Rojas Ávalos, Luis Lápidus Mandel, José Fornés Bonavía, y Eliana Cárdenas Sánchez [1], quien ocupó esta responsabilidad durante más de veinte años, desde 1988 hasta su deceso en 2010, lo que la convierte en una pieza indispensable de este engranaje editorial. Destaca en ese periodo, la participación de numerosos profesores de la propia

A debt with our history

April 2023 marks the forty-third anniversary of the publication of the first issue of *Arquitectura y Urbanismo* [Architecture and Urbanism]. The journal, together with its analogues from other academic units, is part of the system of scientific-technical publications of the university that share a history, although maintaining its own identity and autonomy.

Arquitectura y Urbanismo arose as a result of valuable editorial experience accumulated over several years by the faculty of the Havana School of Architecture, which undoubtedly paved the way for what came afterwards.

The closest antecedents appear between the years 1965 and 1966, when the “*Boletín de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de La Habana*” (Bulletin of the School of Architecture of the University of Havana) emerged, which, in its meager five issues, and with the participation of prestigious professors, made up for the lack of foreign literature that stopped entering the country after the Revolution. It was followed by two series directed, like the previous one, by Roberto Segre: the journals “*Actualidades Científico Técnicas de la Arquitectura*” and “*Tecnología. Serie 4/ Arquitectura*”, (Technical Scientific News of Architecture and Technology. Series 4/ Architecture), dedicated to disseminate different topics of the profession, both national and international, as well as the scientific activity of the faculty. Already in 1976, when the Faculty of Technology of the UH, became the *Instituto Superior Politécnico José Antonio Echeverría (ISPJAE)*, the newly founded entity created the magazine “*Ciencias Técnicas*” (Technical Sciences), which included, among others, the Series *Arquitectura y Urbanismo* (1977-1979). [1]

However, it is interesting to highlight the influence that, for some authors, a previous publication [1-3] had, promoted by the Student Association of the School of Architecture of the University of Havana, and in which some of the most recognized and progressive members of the faculty collaborated. It is the journal “*Espacio*” (1952-1955), which with intelligence and courage assumed a critical position in relation to the professional, academic, social and political problems of its time, differentiating itself from the instituted “*Revista del Colegio de Arquitectos*” (Journal of the College of Architects), which set a unique precedent within academic publications in the country.

Despite the elapsed time, many of the articles published in these journals still maintain their validity and originality as legitimate testimony of a fruitful period of thought and action by professors, students, and intellectuals of the School of Architecture of Havana, whose study and assessment invite new readings.

Following such precedents, the *Revista Científica de Arquitectura y Urbanismo* was born in April 1980, counting with prestigious academics in its editorial group from the start. Its directors were architects Mario Coyula Cowley, Ángela Rojas Ávalos, Luis Lápidus Mandel, José Fornés Bonavía, and Eliana Cárdenas Sánchez [1]; the latter held this responsibility for more than twenty years, from 1988 until her death in 2010, making her an indispensable piece of this editorial mechanism. During

facultad, y de otras escuelas de arquitectura del país, quienes, junto a colaboradores externos, principalmente del ámbito latinoamericano, mantuvieron viva la revista, desde aquellos primeros momentos en que su salida era impresa, y no se contaba con las tecnologías de la información y las comunicaciones de que disponemos hoy.

Para referirse a los años más recientes, habría que ubicarse en un contexto internacional totalmente diferente, que, con una dinámica sin precedentes, influye en todas las esferas de la actividad humana. Bajo esta tendencia global, el mundo editorial se ha convertido en un espacio cada vez más sofisticado, exigente y competitivo, que demanda de los colectivos editoriales, una constante renovación.

Para AU, sobrepasar los estrechos límites locales de los inicios, para abrirse a lectores y autores de diversas nacionalidades ha sido uno de sus principales desafíos, aunque quizás más difícil haya sido la búsqueda de un perfil propio, que se ajuste a la pluralidad de campos en que se desenvuelve la arquitectura –incluida por lo general en los directorios de artes y humanidades– dentro de un sistema de publicaciones de una universidad técnica.

Desde el punto de vista operativo, y tratando de cumplimentar estándares internacionales cada vez más rigurosos, en los años más recientes han debido implementarse innumerables medidas, entre ellas, las dirigidas a la actualización sistemática de las políticas editoriales, las normas para autores, y las relacionadas con la plataforma electrónica que le sirve de soporte. De especial atención en este periodo ha sido también el perfeccionamiento del proceso de evaluación de los artículos, como vía para elevar progresivamente la calidad del producto final. Otra estrategia esencial ha sido la renovación del comité editorial, en busca de mayor representatividad de sus miembros en cuanto a las áreas del conocimiento y los países e instituciones de procedencia, lo que además, ha enriquecido el patrimonio de nuestra revista.

Arquitectura y Urbanismo ha tratado de sortear estos retos bajo circunstancias no siempre favorables, pero sin perder de vista sus objetivos, ni sus orígenes. A pesar de lo alcanzado en los últimos años, aun queda mucho por hacer. Lograr una voz propia en los debates sobre problemas que conciernen a nuestra profesión en la actualidad, y alcanzar una mayor visibilidad internacional, para llegar a un público más amplio, son algunas de nuestras metas inmediatas. De lograrlo, quizás podamos sentirnos a la altura de quienes nos precedieron.

this period, numerous professors from the school itself and from other architecture schools in the country also participated, keeping the magazine alive together with foreign collaborators, especially from Latin America.

In recent years, the journal is situated in a totally different international context, which, with unprecedented dynamics, influences all spheres of human activity. Under this global trend, the publishing world has become an increasingly sophisticated, demanding and competitive space, which requires constant renewal from publishing groups.

For AU, going beyond the narrow local limits of the beginning to open up to readers and authors of different nationalities, has been one of its main challenges. However, perhaps the greatest challenge has been the search for its own profile, to adjust to the plurality of fields in which architecture develops—generally included in directories of arts and humanities—within a publication system of a technical university.

From an operational point of view, and trying to comply with increasingly rigorous international standards, in recent years innumerable measures have been implemented, including those aimed at systematically updating editorial policies, the rules for authors, and those related to the electronic platform that supports it. Of special attention in this period has also been the improvement of the evaluation process of the articles, as a way to progressively increase the quality of the final product. Another essential strategy has been the renewal of the editorial committee, in search of greater representation of its members in terms of areas of knowledge and the countries and institutions of origin, which has also enriched the heritage of our journal.

Arquitectura y Urbanismo has tried to overcome these challenges under circumstances that are not always favorable, but without losing sight of its objectives or its origins. Despite what has been achieved in recent years, much remains to be done. Establishing a voice of our own in the debates on problems that currently concern our profession, and gaining greater international visibility, in order to reach a broader audience, are some of our immediate goals. If we manage to accomplish this goal, perhaps we can feel at the level of those who preceded us.



Mabel R. Matamoros Tuma

Arquitecta, Doctora en Ciencias Técnicas, Profesora Titular de la Facultad de Arquitectura, Universidad Tecnológica de La Habana José Antonio Echeverría, CUJAE, La Habana, Cuba.

E-mail: mabel@arquitectura.cujae.edu.cu

<https://orcid.org/0000-0001-9850-1249>

[1] Cárdenas Sánchez E. De Espacio a Arquitectura y Urbanismo. Las publicaciones de la carrera de arquitectura. *Arquitectura y Urbanismo*. Cien años de la enseñanza de la Arquitectura en Cuba (Segunda parte) 2001; 22[2]:52-55.

[2] Peñate Díaz F. La revista Espacio, testigo de una época. *Arquitectura y Urbanismo*, 1999; 20[1]:33-41.

[3] Segre Pando R. La Escuela de Arquitectura, 1960--1975. Los años de fuego en la cultura arquitectónica cubana. *Arquitectura y Urbanismo*. Cien años de la enseñanza de la Arquitectura en Cuba (Primera parte) 2001; 22[2]:71-79.

DECLARACIÓN DE CONFLICTOS DE INTERESES

La autora declara que no existen conflictos de intereses que representen riesgos para la publicación del artículo.'

DECLARATION OF CONFLICTS OF INTEREST

The author declares that there are no conflicts of interest that represent risks for the publication of the article.



[Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional \[CC BY-NC-ND 4.0\]](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)